

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٧٨ لسنة ١٩٩٨

بشأن الموافقة على الاتفاق الثقافى

بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية الجابون

الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٧/١٢/٢٢

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

**قرر:**

( مادة وحيدة )

ووفق على الاتفاق الثقافى بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية الجابون

الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٧/١٢/٢٢ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٩ ربيع الآخر سنة ١٤١٩ هـ

( الموافق ١٢ أغسطس سنة ١٩٩٨ م ) .

## اتفاق ثقافى

بين حكومة جمهورية مصر العربية

وحكومة جمهورية الجابون

إن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية الجابون المشار إليهما فيما بعد الطرفان المتعاقدان .

رغبة منهما فى تعزيز العلاقات الثقافية دعماً للتعاون المثمر بين البلدين ،  
وتأكيداً على ضرورة تعزيز التعاون الثقافى ، اتفقتا على ما يلى :

### مادة (١)

يتعهد الطرفان المتعاقدات ، فى حدود إمكانياتهما ، بدعم العلاقات بين البلدين فى المجالات المدرسية والجامعية والعلمية والفنية والثقافية والتقنية بغرض زيادة معرفة كل منهما بثقافة الآخر .

### مادة (٢)

يسهل الطرفان المتعاقدان تبادل المعلمين والباحثين والدارسين والمتدربين والمتخصصين والفنيين والمحاضرين وأى شخص آخر يمارس نشاط فى المجالات المنصوص عليها فى المادة الأولى من هذا الاتفاق .

### مادة (٣)

يسهل الطرفان المتعاقدان قبول مواطنى الطرف الآخر فى جامعاته ومعاهده العلمية العليا .

### مادة (٤)

يتعهد كل من الطرفين المتعاقدين ، وطبقاً لتشريعاته وقوانينه ، لعلماء وباحثى وخريجي الجامعات ومعلمى الطرف الآخر اوتيااد المكتبات والأرشيف والمتاحف .

## مادة (٥)

يتعهد كل من الطرفين المتعاقدين بدعم التعاون الوثيق بين التجمعات الثقافية والرياضية وكذلك المؤسسات التعليمية فى كل من البلدين .

## مادة (٦)

يتعهد الطرفان المتعاقدان بالنظر فى الشروط الخاصة بمعادلة الشهادات والدرجات الجامعية بغرض الاعتراف بها .

## مادة (٧)

يشجع الطرفان المتعاقدان التعاون التقنى وكذلك تبادل البرامج الثقافية والفنية بين محطات الإذاعة والتلفزيون .

## مادة (٨)

يسهل كل من الطرفين المتعاقدين ، فى حدود تشريعاتهما ، تبادل ونشر الكتب ، والدوريات ذات الطابع الأدبى والفنى والعلمى والتقنى والموسيقى المسجلة والأفلام التعليمية أو التسجيلية التى ينتجها مواطنى كل من البلدين .

## مادة (٩)

يسهل كل من الطرفين المتعاقدين ، على أراضيه وطبقاً لتشريعاته وقوانينه وتقاليده ، إقامة المعارض الفنية والعلمية والعروض السينمائية التعليمية والفنية وكذلك المسابقات الرياضية .

## مادة (١٠)

يتعهد كل من الطرفين المتعاقدين بتضمين مناهج التاريخ والجغرافيا التى تدرس فى مدارسهما وجامعاتهما معلومات ومفاهيم هادفة عن الطرف الآخر .

**مادة (١١)**

يتم وضع هذا الاتفاق موضع التنفيذ عن طريق إبرام برامج تنفيذية كل ثلاث سنوات تحدد الأنشطة المتبادلة والمشاركة والشروط العامة والمالية للتنفيذ .

**مادة (١٢)**

يحل هذا الاتفاق محل الاتفاق الثقافي الموقع بين البلدين فى القاهرة بتاريخ ٢٨ أبريل ١٩٧٨

**مادة (١٣)**

يدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ من تاريخ تبادل آخر إخطار بإتمام الإجراءات الدستورية فى كلا البلدين ويسرى لمدة ٥ سنوات تجدد تلقائياً لمدة مماثلة ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر كتابة برغبته فى إنهاء العمل به قبل الإنتهاء بسنة .

حرر فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٧/١٢/٢٢ من نسختين أصليتين باللغتين العربية والفرنسية ولكلا النصين ذات الحجية .

عن حكومة

جمهورية الجابون

كاسمير أوى مبا

وزير الدولة ووزير الخارجية والتعاون

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

فاروق حسنى

وزير الثقافة